

Graffiti and the issue of its legitimacy arouse a keen interest among architects all over the world. Below are several comments on this challenging phenomenon received from our foreign authors.

Frank van der Hoeven (Netherlands): Graffiti is considered as vandalism in the Netherlands, damaging the goods of others. However, not many graffiti artists are convicted. It is embraced as part of street culture. And, the topic is even offered as tourist information. From time to time owners of buildings invite graffiti artists to make art works. Paulus Church in Rotterdam is one of such examples. Before the old church was demolished it was painted (van der Hoeven, F. (2014). The Pauluskerk: an unorthodox church in Rotterdam. project baikal, 11(41), 90-98). doi:http://dx.doi.org/10.7480/projectbaikal.41.748).

Christian Horn (France): I think that the French make a difference between: 'tag' or 'tager': which are inscriptions in a wall without artistic meaning; 'graff' or 'graffer' (from graffiti): which is considered as an artistic expression (street art). To 'tager' is always illegal and seen as vandalism. To 'graffer' can be legal at certain places indicated by the city. But the space for legal 'graff' seems to be insufficient.

Vlad Gaivoronschi (Romania): In Romania graffiti is not regulated, in Timisoara we had for several years a graffiti festival, the city hall offered some locations and we had important artists in our city.

Граффити в Европе / Graffiti in Europe

Граффити и проблема их легитимности вызывают живой интерес в международном сообществе архитекторов. Ниже мы публикуем несколько ответов наших иностранных авторов об этом неординарном явлении.

Франк ван дер Хувен (Нидерланды): В Нидерландах граффити считается вандализмом, порчей чужого имущества. Однако не все уличные художники признаются виновными. Это направление также считается частью уличной культуры и представляется вниманию туристов. Время от времени владельцы зданий приглашают граффити-художников для украшения стен. Один из таких примеров – церковь Паулюскерк в Роттердаме. Прежде, чем снести старое здание церкви, его украсили граффити (Хувен, Франк ван дер. Паулюскерк – необычная церковь в Роттердаме // Проект Байкал. – 2014. - № 41. – С. 90-98.).



> Рисунки на стенах церкви Паулюскерк перед ее сносом. Фото Lastplak / Pauluskerk painted before demolition. Photo by Lastplak

Кристиан Хорн (Франция): Во Франции существует различие между двумя понятиями: «tag» или «tager» обозначает рисунки на стенах, не несущие художественный смысл; в то время как «graff» или «graffer» (созвучное термину «граффити») считается проявлением художественного творчества (уличного искусства). Первый вид всегда нелегален, его относят к вандализму. Второй может быть легализован в определенных местах, отведенных городской администрацией. Однако создается впечатление, что пространства для легального граффити явно не хватает.

Влад Гайворонски (Румыния): В Румынии граффити не регулируется законодательством. В течение нескольких лет в городе Тимишоара проводился фестиваль граффити, в рамках которого городские власти выделяли определенные места для данного вида творчества, и в город съезжались известные граффити-художники.

v Работы участников Международного фестиваля граффити в Тимишоаре, 2012 год / Works of the participants of the International Graffiti Festival in Timisoara, 2012

